

Índice

AGRADECIMIENTOS	13
ABREVIATURAS	15
<i>Capítulo 1</i>	
INTRODUCCIÓN	17
<i>Capítulo 2</i>	
FRASEOLOGÍA Y DISCURSO ORAL EN ESPAÑOL	23
2.1. REGISTROS FORMAL E INFORMAL	24
2.2. CORPUS ORALES DEL ESPAÑOL	32
2.3. <i>GRAN HERMANO</i>	37
<i>Capítulo 3</i>	
PRINCIPIOS TEÓRICOS Y METODOLÓGICOS	51
3.1. DELIMITACIÓN Y CLASIFICACIÓN DE LA FRASEOLOGÍA ESPAÑOLA	51
3.1.1. Locuciones	53
3.1.2. Fórmulas oracionales	55
3.1.3. Paremias	58
3.2. CORPUS EMPLEADOS EN EL ANÁLISIS	59
3.2.1. Características del corpus de <i>Gran Hermano</i>	60
3.2.2. Características del corpus del grupo Val.Es.Co.	64
3.2.3. Características del corpus CREA	68
3.3. VACIADO Y ANÁLISIS DE LOS CORPUS	71
3.4. OTRAS CUESTIONES METODOLÓGICAS GENERALES	76
<i>Capítulo 4</i>	
TIPOLOGÍA Y FRECUENCIA DE USO DE LA FRASEOLOGÍA ESPA- ÑOLA EN EL DISCURSO ORAL	79
4.1. INTRODUCCIÓN	79
4.2. DATOS OBTENIDOS	83
4.2.1. Corpus de <i>Gran Hermano</i>	83
4.2.2. Corpus del grupo Val.Es.Co.	87
4.2.3. Corpus de entrevistas del CREA	89

4.3.	ANÁLISIS COMPARATIVO.....	90
4.4.	CONCLUSIONES PARCIALES.....	103

Capítulo 5

DICCIONARIOS Y MARCAS DE REGISTRO	105
5.1. INTRODUCCIÓN.....	105
5.2. DATOS OBTENIDOS	120
5.2.1. Corpus de <i>Gran Hermano</i>	120
5.2.1.1. Presencia de las UF en los diccionarios.....	120
5.2.1.2. Marcas de registro	125
5.2.2. Corpus del grupo Val.Es.Co.....	127
5.2.2.1. Presencia de las UF en los diccionarios	127
5.2.2.2. Marcas de registro	129
5.2.3. Corpus de entrevistas del CREA	130
5.2.3.1. Presencia de las UF en los diccionarios.....	130
5.2.3.2. Marcas de registro	131
5.3. ANÁLISIS COMPARATIVO.....	133
5.3.1. Presencia de las UF en los diccionarios.....	133
5.3.2. Marcas de registro	135
5.4. ANÁLISIS PAREMIOLÓGICO	137
5.5. CONCLUSIONES PARCIALES.....	141

Capítulo 6

LA SITUACIÓN COMUNICATIVA Y EL FACTOR INDIVIDUAL (Y DE GÉNERO) EN EL USO DE LA FRASEOLOGÍA	143
6.1. INTRODUCCIÓN.....	143
6.1.1. Situación comunicativa.....	144
6.1.2. Características de los hablantes y principios de los estudios de género	147
6.1.3. Hipótesis de investigación.....	152
6.2. DATOS OBTENIDOS	152
6.2.1. Corpus de <i>Gran Hermano</i>	152
6.2.1.1. Situación comunicativa	152
6.2.1.2. El factor individual.....	155
6.2.1.2.1. Sofía Suescun.....	159
6.2.1.2.2. Aritz Castro.....	159
6.2.1.2.3. Carlos Rengel.....	160
6.2.1.2.4. Ricky Natalicchio	161
6.2.1.2.5. Marta Peñate.....	161
6.2.1.2.6. Marina Landaluce	162
6.2.1.2.7. Niedziela Raluy.....	162
6.2.1.2.8. Suso Álvarez.....	163

6.2.1.2.9.	Daniel Vera	163
6.2.1.2.10.	Unidades fraseológicas más comunes por hablante	164
6.2.1.3.	Estudio de género	166
6.2.2.	Corpus del grupo Val.Es.Co.....	175
6.2.2.1.	El factor individual.....	177
6.2.3.	Corpus de entrevistas del CREA	182
6.2.3.1.	El factor individual.....	183
6.2.3.1.1.	Josep Miquel Abad.....	186
6.2.3.1.2.	Agustín Jorge Giner	187
6.2.3.1.3.	Luis Zarraluqui.....	189
6.2.3.1.4.	Cecilio Cardona	190
6.2.3.1.5.	Amparo Muñoz	190
6.2.3.1.6.	Marta Solé	191
6.2.3.1.7.	Peret.....	192
6.2.3.1.8.	Ramón	193
6.2.3.1.9.	Miguel Durán	194
6.2.3.1.10.	José María Aznar.....	195
6.2.3.1.11.	Ceferino Moreno Sandoval.....	196
6.2.3.1.12.	Unidades fraseológicas más comunes por hablante	197
6.3.	ANÁLISIS COMPARATIVO.....	198
6.4.	CONCLUSIONES PARCIALES	203
<i>Capítulo 7</i>		
	FRASEOLOGÍA EN EL DISCURSO ORAL Y ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA.....	207
7.1.	INTRODUCCIÓN.....	207
7.1.1.	Materiales didácticos analizados	210
7.1.2.	Competencia fraseológica en aprendientes de ELE.....	213
7.1.3.	Hipótesis de investigación.....	215
7.2.	DATOS OBTENIDOS DEL ANÁLISIS DE LOS MATERIALES ELE	216
7.2.1.	<i>Diccionario de locuciones verbales para la enseñanza de español (DLVEE)</i>	<i>216</i>
7.2.2.	<i>Locuciones idiomáticas español-checo, Španělsko-české idiomatické vazby (ŠČIV).....</i>	<i>217</i>
7.2.3.	<i>Repertorio trilingüe 1000 imágenes en la punta de la lengua ..</i>	<i>219</i>
7.2.4.	<i>Hablar por los codos.....</i>	<i>219</i>
7.2.5.	Recapitulación e interpretación de los datos obtenidos	221
7.3.	DATOS OBTENIDOS SOBRE EL USO DE LA FRASEOLOGÍA EMPLEADA POR HAN WANG	224
7.4.	CONCLUSIONES PARCIALES	231

<i>Capítulo 8</i>	
GRAN HERMANO COMO FUENTE DE MATERIAL LINGÜÍSTICO ESPONTÁNEO.....	233
<i>Capítulo 9</i>	
CONCLUSIONES	239
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	247
ANEXO I. UNIDADES FRASEOLÓGICAS DOCUMENTADAS EN EL CORPUS DE GRAN HERMANO, ORDENADAS POR TIPOS Y SUBTIPOS (567 TIPOS Y 1 626 OCURRENCIAS)	261
ANEXO II. UNIDADES FRASEOLÓGICAS DOCUMENTADAS EN EL CORPUS DEL GRUPO VAL.ES.CO., ORDENADAS POR TIPOS Y SUBTIPOS (174 TIPOS, 392 OCURRENCIAS)	267
ANEXO III. UNIDADES FRASEOLÓGICAS DOCUMENTADAS EN EL CORPUS DE ENTREVISTAS DEL CREA, ORDENADAS POR TIPOS Y SUBTIPOS (179 TIPOS, 333 OCURRENCIAS)	271
ANEXO IV. UNIDADES FRASEOLÓGICAS DOCUMENTADAS EN EL DISCURSO DE HAN WANG, ORDENADAS POR TIPOS Y SUBTIPOS (84 TIPOS, 252 OCURRENCIAS)	275